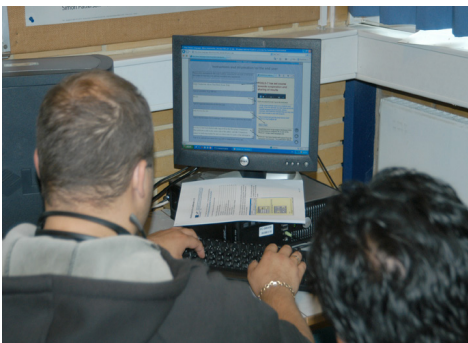
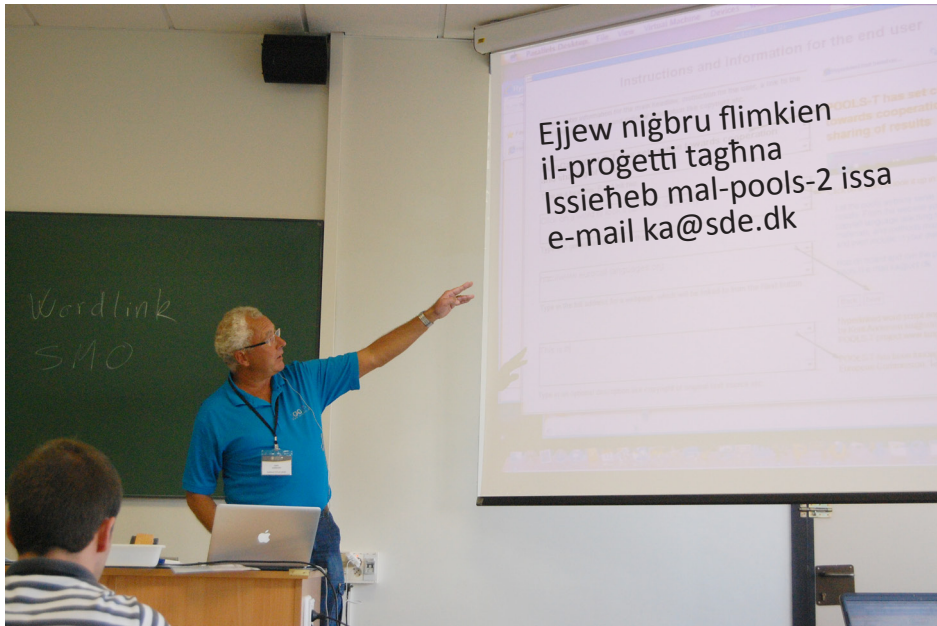


POOLS-2 għe ffinanzjat bl-appoġġ mill-Kummissjoni Ewropea. Din il-pubblikazzjoni tirrifletti l-opinjoni jiet tal-awtur biss, u l-Kummissjoni ma tistax tinzamm responsabbli għal kwalunkwe użu li jista' jsir mill-informazzjoni li tinsab fiha.



Brochure disponibbli bl-Irlandiż, bil-Malti, bil-Grieg, bil-Portugiż, bl-iSpanjol, bl-Ingliż, u bid-Daniż.



Il-kors għe stabbilit biex iwassal għal aktar koperazzjoni u qsim ta' riżultati.

Pools-2 huwa proġett dwar it-Trasferiment tal-Innovazzjoni (TOI) sostnut mill-programm Leonardo, imsejjes fuq il-proġett POOLS (2005-2007). FI-2009, POOLS għe mogħti l-midalja tal-fidda tal-Programm Leonardo da Vinci għall-innovazzjoni u l-kreattività.

POOLS wassal għal dawn ir-riżultati

- Librerija digitali b'vidjos għal disa' lingwi; kull vidjo huwa traskritt u mogħti livell sabiex dan ikun jaqbel mal-livell tal-istudenti skont il-Qafas Komuni Ewropew ta' Riferenza għal-Lingwi;
- Kors għall-għalliema dwar kif jiġi żviluppat materjal għat-tagħlim tal-lingwi bl-għajnuna tal-kompjuter;
- Kors għall-għalliema dwar il-metodoloġija ta' tagħlim ta' lingwi meġhjun mill-kompjuter;
- Ktieb tal-kors u vidjos Do It Yourself li juru kif tiżviluppa materjal onlajn.

L-għanijiet ta' pools-2 huma li jiġu adattati u trasferiti r-riżultati ta' POOLS għall-użu f' 'Ċipru, Malta, u l-Portugall. Għal kull waħda mill-lingwi pools-2 se jiżviluppa settijiet ta' vidjos u materjal, u korsijiet ta' taħriġ pilota għall-għalliema dwar żvilupp tal-materjal u l-metodoloġija għall-eLearning.

Halli l-websajt tal-pools 2 isservi bħala portal u link għar-riżultati tiegħek. Mill-websajt inti jkollok ukoll aċċess għal materjal copyleft għat-tagħlim tal-lingwa u l-manwali għall-għalliema li inti tista' tinkludi fil-proġetti tiegħek.





Għanijiet tal-Proġett

Il-proġett irid jipprova u jgħid li jkollha l-istess għanijiet (Computer Assisted Language Learning, taħrim tal-lingwa mgħejjun mill-kompjuter) f'Ċipru, Malta u l-Portugall.

Motivazzjoni

In-nuqqas ta' użu tal-CALL f'Ċipru, Malta u l-Portugall huwa dokumentat tajjeb f'għadd ta' rapporti; per eżempju, fir-rapport ikkummissjonat mill-UE, "L-Impatt tat-Teknoloġiji tal-Infurmazzjoni u l-Komunikazzjoni fuq it-Tagħlim tal-Lingwi Barranin u fuq ir-Rwol tal-Għalliema tal-Lingwi Barranin" (2002), p.5: "L-użu u l-iskjerament tat-Teknoloġiji tal-Infurmazzjoni u l-Komunikazzjoni (ICT) fit-tagħlim u fl-istudju ta' lingwi barranin mhux sodisfaċenti, għaliex ir-rizorsi tal-ICT huma tradizzjonalment riżervati għal suġġetti bħax-xjenza (tal-kompjuter), u rari jiġu allokati għas-suġġetti tal-arti. In-nuqqas ġenerali ta' taħrim xieraq ta' għalliema tal-lingwa fl-użu tajjeb tal-ICT isaħħaħ din it-tendenza".

X'ser isir

Il-proġett se jindirizza dawn il-ħtiġijiet billi jitransferixxi r-riżultati minn POOLS għal Ċipru, Malta u l-Portugall. Dan ser jgħaqqad materjal onlajn li jista' jintuza biex jiġi żvilupp kontenut ta' lezzjoni tal-lingwa li jutilizza l-vantaġġi tat-tagħlim elettroniku u jippermetti lill-għalliema tal-inqas lingwi mgħallma li jużaw l-ICT fil-lezzjonijiet tagħhom.

It-Trasferiment tal-Innovazzjoni (TOI) għandu jitransferixxi r-riżultati tal-POOLS

billi jiġu adattati u tradotti l-materjali bażiċi (ktieb tal-kors, manwal tal-kors, u s-sottotitoli tal-vidjo DIY), jipproduċi vidjos diġitali għall-użu fl-iżvilupp ta' materjal tal-CALL fit-tliet lingwi godda, u billi jmexxi sekwenza ta' korsijiet ta' taħrim għall-għalliema dwar il-CALL.

Min

Il-konsorzju tal-proġett jinkludi kulleġġi VET, universitajiet, u organizzazzjonijiet mill-Belġju, Ċipru, id-Danimarka, l-Estonja, Malta, il-Portugall u r-Renju Unit, kollha involuti fit-tagħlim tal-lingwa. Is-sieħeb tar-Renju Unit kien il-koordinatur tal-proġett POOLS.

It-trasferiment prinċipali tal-innovazzjoni jikkonsisti fiż-żieda ġeografika u lingwistika lejn tliet pajjiżi godda u tliet lingwi oħra. Dan ifisser li l-grupp li jrid jindirizza l-proġett se jkun jista' jnizzel materjal fil-lingwa nazzjonali mill-websajt tal-proġett, biex b'hekk il-materjal fuq il-websajt se jkun disponibbli f'total għid ta' tnax-il lingwa Ewropea (illum hemm disa' lingwi).

Kif

It-trasferiment tal-innovazzjoni mhuwiex biss eżerċizzju ta' traduzzjoni u adattament; wara li jkunu ġew adattati r-riżultati ewlenin tal-POOLS, il-partecipanti fil-kors mit-timijiet minn Ċipru, Malta u l-Portugall se jiġu mħarrġa fir-registrazzjoni bil-vidjo u t-teknika tal-editjar, fil-produzzjoni tas-software, u fil-metodoloġiji tal-CALL xierqa għall-CLIL (Content and Language Integrated Learning, tagħlim integrat fil-kontenut u l-lingwa) u għat-tagħlim ibbażat fuq il-prattika. Il-partecipanti tal-kors imbagħad jipproduċu vidjos li jistgħu jintużaw fl-applikazzjonijiet multi-medjali għat-tagħlim tal-Grieg, il-Malti u l-Portugiż.

Meta l-vidjos ikunu lesti, it-timijiet ta' Ċipru, Malta u l-Portugall imexxu korsijiet simili f'pajjiżhom. L-ewwel kors ta' kull pajjiż ikun rivedut minn timijiet mill-partenarjat oriġinali tal-POOLS (l-Estonja u d-Danimarka). Il-korsijiet imbagħad jiġu adattati skont ir-rakkomandazzjonijiet tar-reviżjoni inter pares u jiġu ppruvati aktar fit-tieni sena tal-proġett f'reġjuni differenti tat-tliet pajjiżi, sabiex jiġi assigurat sfruttament aħjar tar-riżultati u valur għall-flus. Kull kors jiġi evalwat u r-rakkomandazzjonijiet u r-rispons jingabru fi ktieb u materjal tal-kors finali, fit-tmiem tal-perjodu tal-proġett iffinanzjat.

